



Am 16. Dezember 1978 nehmen im Samnaun die Luftseilbahn und die Schleplifte Alp Trider Sattel und Viderjoch den Betrieb auf und der Zusammenschluss der beiden Skigebiete ermöglicht nun grenzüberlaufendes Skifahren auf den alten Schmugglerpfaden.

On 16 December 1978, the aerial cableway and the T-bar lift Alp Trider Sattel and Viderjoch begin operations in Samnaun and the merger of the two ski areas now allows cross-border skiing on the old smugglers' trails.

PISTEN- & RETTUNGSDIENST
PISTE AND MOUNTAIN RESCUE SERVICE

Ischgl: Tel. +43(0)5444 606 600
Samnaun: Tel. +41(0)818618651

24 Rettungssanitäter überwachen die markierten und geöffneten Skipisten. Abtransport: Unkostenbeitrag € 250,00 (Österreich) bzw. SFR 250,00 (Schweiz).
Meldestellen: Bahn-, Schlepliftstationen und Restaurants.
Bei Meldung: Nummer der Abfahrt angeben.

24 paramedics monitor the marked and open ski pistes. Evacuation: Skier cost € 250.00 (Austria) or SFR 250.00 (Switzerland).
Registration points: cable car stations, T-bar lift stations and restaurants.
Upon registration: quote your number at the start.

Tarife und allgemeiner Pistenplan siehe TARIFFOLDER
For rates and ski map see RATES FILE

Herausgeber und für den Inhalt verantwortlich: Silvretta Seilbahn AG und Bergbahnen Samnaun AG. Irrtum, Satz-, Druckfehler und Preisänderungen vorbehalten!
Publisher and content provider: Silvretta Seilbahn AG and Bergbahnen Samnaun AG - Subject to price modifications! Printing and typesetting errors excepted.



ANLAGEN / LIFTS Länge / Höhendifferenz
length / altitude difference

Code	Name	Länge (m)	Höhendifferenz (m)
A1	Silvrettabahn 24 Personen	3938	961
A2	Pardatschgratbahn 28 Pers • Sitzheizung	3424	1251
A3	Fimbabahn 8 Personen • Sitzheizung	3847	950
B1	Velillbahn	1464	281
B2	Filmjochbahn Sitzheizung	1797	454
B3	Idjochbahn	1797	461
B4	Greitspitzlift	548	121
B5	Sonnenbahn Sitzheizung • Kinderbahn	646	128
B6	Velill Übungslift	375	51
B7	Viderböden Übungslift	200	32
B8	Gratbahn	970	318
B9	Übungsareal Förderband	80	7
B10	Viderböden Förderband	80	9
C1	Höllbodenbahn	917	184
C2	Höllkarbahn	1650	326
C3	Sassgalunbahn	380	141
C4	Nachtweidebahn	1645	357
C5	Lange Wandbahn Sitzheizung	1545	632
D1	Palinkopfbahn Sitzheizung	1577	440
D2	Zebblasbahn	1481	375
E1	Paznauner Thayabahn	1256	299
E2	Höllspitzbahn	1792	645
E3	Bodenalpbahn	726	316
E4	Gampenbahn Sitzheizung	2416	924
E5	Piz Val Grondabahn 150 Personen	2452	517
F1	Velilleckbahn	1948	572
F2	Pardoramabahn 4 Personen	1600	735
G1	Mathon Übungslift	449	95
G2	Schwarzwasserlift	681	10
L1	Doppelstöckige Pendelbahn 180 Pers.	2269	722
L2	Luftseilbahn 80 Personen	2297	720
M1	Grivaleabahn	1532	343
M2	Mullerbahn	792	203
N1	Flimsattelbahn	2695	489
N2	Visnitzbahn	1208	372
N3	Milolift Übungslift	282	25
N4	Viderjochbahn 1	1549	343
N5	Alp Trider Ecklift	580	133
N6	Alp Trider Sattelbahn	1024	229
N7	Alp Trida Förderband	24	5
O1	Greitspitzbahn	1407	414
O2	Blais Grondalift	775	142
O4	Viderjochbahn 2	1299	294
P1	Musellift	400	80
P2	Musella 1 Förderband	57	13
P3	Musella 2 Förderband	39	7

LEGENDE / LEGEND

- Erste Hilfe / Pistenrettung
First aid / Piste rescue service
- Defibrillator
- Rettungshubschrauber
Rescue helicopter
- Hallenbad
Indoor pool
- Rennstrecke
Race track
- Funpark
Fun park
- Speedstrecke
Speed run
- Buckelpiste
Mogul slope
- Night show
Nightshow
- Fotopoint
- Viscope
- bis zu 70% Gefälle Piste 14a
Gradient up to 70% piste 14a
- Absturzgefahr
Landslide hazard
- Information
- Museum
- Tennishalle
Tennis centre
- Langlaufloipe
Cross-country trail
- Eislaufplatz
Ice-skating rink
- Rodelbahn
Toboggan run
- Nachtrodelbahn ca. 7 km
Night-time sledging approx. 7 km
- Winterwanderweg
Winter footpath
- Winterwanderweg
Samnaun
- Wildruhezone Val Chöglias
Wildlife sanctuary Val Chöglias
- E-Car Ladestation
- Skischule
Ski school
- Night show
Nightshow
- Gratis Skibus
Free ski bus
- Parkplätze
Parking
- Parkgarage
Parking garage

SKIPISTEN / SKI PISTES

- leicht
easy
 - mittel
medium
 - schwer
difficult
 - beleuchtet
floodlit
- SKIPISTEN sind mit den entsprechenden der Schwierigkeitsstufe gefärbten Tafeln markiert. Zusätzlich tragen diese Tafeln die jeweilige Abfahrtsnummer. Skipisten und gesicherte Skigebiete sind markiert, nach Möglichkeit präpariert, kontrolliert und vor atypischen alpinen Gefahren, besonders vor Lawinengefahr gesichert.
- SKIPISTES are marked with coloured signs to indicate the level of difficulty. These signs also display the slope number. Ski pistes and safe ski areas are marked and prepared as far as possible. They are also monitored and protected against atypical alpine hazards, especially against avalanches.

SKIROUTEN / VARIANTEN // SKI ROUTES / OFF-PISTE

- SKIROUTES sind in ihrem Verlauf durch auf die Spitze gestellte, quadratische Tafeln gekennzeichnet. Sie sind fallweise teilpräpariert, nur im unmittelbaren Bereich der Markierung vor Lawinengefahr gesichert und nicht kontrolliert.
- SKI ROUTES are marked by diamond-shaped signs, which indicate the route. The routes are only partially groomed; they are not monitored and are protected against avalanche only in the vicinity of the signage.
- extrem
extreme
- VARIANTEN: nicht präpariert, nicht kontrolliert, nicht markiert, nicht gesichert!
OFF-PISTE: not groomed, not controlled, not marked, not secured!



ACHTUNG: Die Darstellung der Anlagen und Abfahrten entspricht nur dem ungefähren Verlauf. Beachten Sie die Pistenmarkierungen in der Natur!



SCHMUGGLERRUNDEN

Drei grenzüberschreitende Schmuggler-runden – Gold, Silber und Bronze – in verschiedenen Längen und Schwierigkeitsgraden führen durch die Silvretta Arena. Die Runden sind in einem eigenen Folder detailliert beschrieben. Die Länge der einzelnen Runden: 61,8 km (Gold), 41,4 km (Silber) und 40,2 km (Bronze).

Nach Beenden der GPS-Aufzeichnung wird der Track an den Server gesendet und Sie nehmen automatisch an der Verlosung teil.

Start beziehungsweise Ziel befindet sich bei der Talstation Fimbabahn A3 in Ischgl oder beim Twinliner L1 in Samnaun.

NEU: Schmuggler Challenge. Tracke deine Schmugglerunden (Gold, Silber oder Bronze) mit der Ischgl App und sammle Ischgl Coins, mit welchen Prämien (u.a. Silvretta Therme Gutscheine) freigeschaltet werden. Das Tracking funktioniert **offline**, also ohne Roamingkosten. Laden Sie sich unser kostenloses Ischgl App für iOS bzw. Android auf Ihr Smartphone. www.ischgl.com/apps

Um erfolgreich an der Schmuggler Challenge teilnehmen zu können, müssen alle Checkpoints einer Runde an einem Tag in der richtigen Reihenfolge angefahren werden.

SCHMUGGLERRUNDEN – DATEN

	Gold gold	Silber silver	Bronze bronze
horizontale Pistenlänge horizontal piste length	37,2 km	25,0 km	19,8 km
horizontale Bahnlänge horizontal lift length	24,6 km	16,4 km	20,4 km
Gesamte Streckenlänge Total route distance	61,8 km	41,4 km	40,2 km

SMUGGLER'S CIRCUITS – FACTS

	Gold gold	Silber silver	Bronze bronze
Höhenmeter Pisten elevation gain pistes	6.870 m	4.765 m	3.191 m
Höhenmeter Bahnen elevation gain lifts	6.870 m	4.765 m	5.091 m
Höhenmeter gesamt Total elevation gain	13.740 m	9.530 m	8.282 m

SMUGGLERS' CIRCUITS

Three cross-border smuggler's circuits – gold, silver and bronze – of various distances and difficulty levels lead through the Silvretta Arena. The circuits are described in detail in a separate folder. The length of the individual circuits: 61.8 km (Gold), 41.4 km (Silver) and 40.2 km (Bronze).

NEW: Smuggler's Challenge. Track your Smuggler's circuits (Gold, Silver or Bronze) with the Ischgl App and collect Ischgl Coins, which you can redeem for rewards (e.g. Silvretta Spa vouchers). Tracking works **off-line**, so without any roaming charges. Download our free Ischgl App for iOS or Android onto your smartphone. www.ischgl.com/apps

In order to successfully participate in the Smuggler's Challenge, all checkpoints in one circuit must be passed in the correct order in one day. After GPS logging has been completed, the track is sent to the server and you will automatically enter the raffle.

Start and finish, respectively, is located at the lower terminus of the Fimbabahn A3 in Ischgl or at the Twinliner L1 in Samnaun.



ISCHGLER SCHMUGGELGESCHICHTE

Wie alle Grenzregionen war auch das Paznaun in Notzeiten eine beliebte Schmuggelregion. Die ortskundigen Schmuggler trugen vor allem Butter, Käse und Felle ins benachbarte Samnaun und holten von dort alles, was fehlte oder gerade gefragt war: Kaffee, Reis, Mehl, Tabak, Saccharin (Süßstoff), Gewürze etc. Das Schmuggeln war vor allem körperlich anstrengend. Ein gefüllter Rucksack wog rund 40 bis 50 Kilogramm. Um von den Zöllnern nicht erappt zu werden, wurde vorwiegend bei schlechtem Wetter und schlechter Sicht geschmuggelt. Eine Schmugglertour ins Samnaun und wieder retour dauerte rund 10 Stunden. Davon waren 6 bis 7 Stunden reine Gehezeit. Wurde man erappt, wurde die Ware konfisziert, ansonsten ist nicht viel passiert. Die Schmuggler – und das waren bis auf wenige Ausnahmen alle männlichen Ischgl – hatten jedoch nicht nur die besseren Ortskenntnisse, sie waren auch die besseren Skifahrer und die Zöllner waren nicht bewaffnet.

ISCHGL SMUGGLING HISTORY

As all border regions, the Paznaun, too, was a popular smuggling region in times of need. Knowing the surroundings well, the smugglers carried mainly butter, cheese and fur into neighbouring Samnaun, from where they fetched everything that was lacking or currently in demand: coffee, rice, flour, tobacco, saccharine (sweetener), spices, etc. Smuggling was first of all physically demanding. A full backpack weighed around 40 to 50 kilos. Smuggling took place all year round and in order not to be caught by customs officials, mainly in bad weather and poor visibility. A smuggling tour into Samnaun and back took around 10 hours. That included 6 to 7 hours of net walking time. If you got caught, the whole effort was in vain. The goods were confiscated, but not much else happened. The local smugglers – and they were all male residents save for a few exceptions – not only had better local knowledge, they were also the better skiers and the customs officials were not armed.

